

Pressemitteilung

LUnited macht Angebote für mehr Menschen zugänglich

Website ab sofort in elf Sprachen verfügbar

Neue Übersetzungsfunktion baut Sprachbarrieren ab und stärkt Teilhabe in Ludwigshafen

Ludwigshafen, 20.07.2026 – Informationen über Ehrenamt, Vereine und bürgerschaftliches Engagement sind ab sofort auf der Website von LUnited in elf Sprachen verfügbar. Neben Deutsch können Nutzerinnen und Nutzer die Inhalte nun auch auf Englisch, Türkisch, Arabisch, Ukrainisch, Russisch, Polnisch, Rumänisch, Französisch, Spanisch und Italienisch anzeigen lassen.

Mit der neuen Übersetzungsfunktion reagiert LUnited auf die sprachliche und kulturelle Vielfalt Ludwigshafens. Ende 2023 lebten in Ludwigshafen mehr als 180.000 Menschen. Rund 31 Prozent besitzen eine ausländische Staatsangehörigkeit; die größten Gruppen stammen unter anderem aus der Türkei, Bulgarien, Italien, Rumänien und der Ukraine.

Quellen: [Bevölkerung Ludwigshafen 2023](#) und <https://ludwigshafen.de/soziales-gesellschaft/asylsuchende-und-fluechtlinge/fragen-und-antworten>

„Engagement lebt davon, dass Menschen Zugang zu Informationen haben und sich angesprochen fühlen. Mit der mehrsprachigen Website möchten wir möglichst vielen Bürgerinnen und Bürgern den Weg ins Ehrenamt erleichtern – unabhängig davon, welche Sprache sie hauptsächlich sprechen“, erklärt Marion Lichti von LUnited.

Informationen künftig leichter zugänglich

Die neue Sprachfunktion ermöglicht es, alle zentralen Inhalte der Website mit wenigen Klicks in der gewünschten Sprache aufzurufen. Besucherinnen und Besucher können die Sprache jederzeit über die Sprachauswahl am Seitenende wechseln.

Davon profitieren sowohl Menschen, die sich erstmals über Engagementmöglichkeiten informieren möchten, als auch Vereine, Initiativen und gemeinnützige Organisationen, in denen sich Nichtmuttersprachler:innen engagieren. Die Website von LUnited bündelt aktuelle Veranstaltungen für Vereine und Ehrenamtliche, Qualifizierungsangebote, Beratungsangebote, Fördermöglichkeiten sowie Informationen zu Projekten und Netzwerken in Ludwigshafen.

Gerade für neu zugewanderte Menschen oder Bürgerinnen und Bürger, die Deutsch noch lernen, kann Sprache eine Hürde beim Zugang zu Informationen und Beteiligungsmöglichkeiten darstellen. LUnited möchte diese Barrieren abbauen und dazu beitragen, dass mehr Menschen ihre Fähigkeiten, Erfahrungen und Ideen in das gesellschaftliche Leben der Stadt einbringen können.

Vielfalt als Chance für das Ehrenamt

Ludwigshafen zählt zu den vielfältigsten Städten in Rheinland-Pfalz. Mehr als 60 Migrantenkulturvereine und interkulturelle Initiativen engagieren sich bereits vor Ort ehrenamtlich und prägen das gesellschaftliche Leben der Stadt.

Quelle: <https://ludwigshafen.de/soziales-gesellschaft/integration/migrantenvereine>

LUnited versteht sich als zentrale Anlaufstelle für bürgerschaftliches Engagement in Ludwigshafen. Das Angebot richtet sich bewusst an alle Menschen in der Stadt – unabhängig von Herkunft, Alter, Religion oder Muttersprache. Denn gesellschaftlicher Zusammenhalt entsteht dort, wo Menschen miteinander in Kontakt kommen, Verantwortung übernehmen und ihre Stadt aktiv mitgestalten.

Übersetzung mit DeepL Pro

Die Übersetzungen werden mithilfe von DeepL Pro erstellt. Der Dienst zählt zu den führenden KI-gestützten Übersetzungslösungen in Europa und bietet professionelle Website-Übersetzungen in zahlreichen Sprachen.

Um eine möglichst hohe Qualität sicherzustellen, werden wichtige Inhalte regelmäßig überprüft und bei Bedarf angepasst. Da automatisierte Übersetzungen niemals jede sprachliche Nuance vollständig abbilden können, versteht LUnited die neue Funktion als zusätzlichen Service, der den Zugang zu Informationen erleichtert und die Verständlichkeit erhöht.

Mehr Teilhabe durch digitale Zugänglichkeit

Mit der Einführung der mehrsprachigen Website setzt LUnited einen weiteren Schritt hin zu mehr Teilhabe, Chancengleichheit und gesellschaftlichem Zusammenhalt. Ziel ist es, noch mehr Menschen für ehrenamtliches Engagement zu gewinnen, Vereine bei ihrer Arbeit zu unterstützen und die vielfältige Engagementlandschaft Ludwigshafens sichtbar zu machen.